

**Efficacité du E- book en vue de développer les  
compétences de l'expression orale en français  
chez les élèves du cycle préparatoire**

**Une partie de la thèse de magistère**

**Par**

**Hussein Fahmy Bayoumy**  
**Enseignant de français à l' cole officielle**  
**de langues Ahmed Zweil**

**Dr. Adel Tawfiq Ibrahim**

Professeur de Didactique de FLE,  
doyen de la faculté de  
pédagogie d'El Sadat

**Dr. Maha Alsefy**

Professeur adjoint de  
Curriculum et de méthodologie  
de FLE, faculté de pédagogie,  
Université de Menoufiya

*Blind Reviewed Journal*



## فاعلية استخدام الكتاب الإلكتروني في تنمية مهارات التعبير الشفهي بالفرنسية لدى تلاميذ المرحلة الإعدادية بالمدارس الرسمية للغات

إعداد

أ. حسين فهمي بيومي

أ.د/ عادل توفيق إبراهيم

أستاذ المناهج وطرق تدريس اللغة الفرنسية  
عميد كلية التربية - جامعة مدينة السادات السابق

د/ مها عبد الغنى الصيفي

أستاذ المناهج وطرق تدريس اللغة الفرنسية المساعد  
كلية التربية - جامعة المنوفية

تاريخ قبول البحث : ٢٠٢١ / ٨ / ٢٨

المستخلص

تاريخ إتمام البحث : ٢٠٢١ / ٨ / ٤

هدف هذا البحث الى التعرف علي مدى فاعلية كتاب الكتروني لتنمية مهارات التعبير الشفهي باللغة الفرنسية لدى عينة من تلاميذ الصف الثالث الإعدادي بالمدارس الرسمية للغات بمحافظة القليوبية بمدينة بنها. وكانت العينة ستون تلميذاً مقسمين على مجموعتين كل مجموعة ثلاثون تلميذاً الأولى تجريبية والثانية ضابطة. وقد أسفر البحث عن مجموعة من النتائج أهمها: فاعلية الكتاب الإلكتروني في تنمية مهارات التعبير الشفهي باللغة الفرنسية لدى التلاميذ؛ حيث وجد فرق دال إحصائياً عند مستوى (٠,٠١) بين متوسطي درجات طلاب المجموعة التجريبية في القياس القبلي، والقياس البعدي لاختبار التعبير الشفهي باللغة الفرنسية، مما يؤكد فاعلية الكتاب الإلكتروني في تنمية مهارات التعبير الشفهي باللغة الفرنسية لدى التلاميذ.

الكلمات المفتاحية: كتاب الكتروني - التعبير الشفهي - مهارات.

# **Efficacité du E- book en vue de développer les compétences de l'expression orale en français auprès des élèves du cycle préparatoire**

## **Une partie de la thèse de magistère**

**Par**

**Hussein Fahmy Bayoumy**

**Dr. Adel Tawfiq Ibrahim**

Professeur de Didactique de FLE,  
doyen de la faculté de  
pédagogie d'El Sadat

**Dr. Maha Alssefy**

Professeur adjoint de  
Curriculum et de méthodologie  
de FLE, faculté de pédagogie,  
Université de Menoufiya

## **Résumé**

### **Résumé de la recherche:**

Cette recherche visait à identifier l'efficacité d'un livre électronique pour développer les compétences d'expression orale en langue française auprès d'un échantillon d'élèves de troisième année préparatoire dans les écoles de langues officielles de la ville de Benha, dans le gouvernorat de Qalyubia. L'échantillon était composé de soixante élèves répartis en deux groupes, chaque groupe de trente élèves, le premier expérimental et le second témoin. T.test a été utilisé pour mesurer la différence entre les scores moyens des deux groupes (expérimental - contrôle). en français en faveur de la post-candidature pour les élèves; Lorsqu'une différence statistiquement significative a été trouvée au niveau de (0,01) entre les scores moyens des élèves du groupe expérimental dans la mesure pré/post du test d'expression orale en français, et qu'il y avait une différence statistiquement significative telle qu'elle a été trouvée entre les scores moyens de le groupe expérimental et le groupe témoin au post test d'expression orale en français au profit du post-test, qui confirme l'efficacité du e-book dans le développement des compétences d'expression orale en français, auprès des élèves de la troisième année des écoles de langues de la ville de Benha, dans le gouvernorat de Qalyubia (l'échantillon de la recherche).

**Mots-clés :** e-book, expression orale.des compétences

## - Introduction

Le monde est témoin aujourd'hui de l'ère de l'information et les technologies de l'expression dans divers domaines sont devenus si caractéristiques de l'époque dans laquelle nous vivons, et l'impact sur la vie intellectuelle et culturelle et a influencé leur mode de vie. Et a remporté le plus de chances de l'Education. Cet effet, est devenu un défi technique majeur pour l'éducation et la philosophie en général, qui a invité les éducateurs à la recherche de méthodes d'enseignement escorteraient ce développement et le progrès et qui vont vérifier la croissance globale de l'apprenant intégré.

L'objectif principal de l'enseignement des compétences de parole est de communiquer avec les autres, alors il devrait soulever la capacité des élèves à utiliser la bonne langue de manière appropriée, comme si les enseignants d'utilisation de la langue des activités appropriées pour le développement des compétences nécessaires pour parler avec leurs élèves. (Graham-Marr, 2004).

L'expression orale joue un rôle essentiel en encourageant les élèves à utiliser la langue dans des situations de la vie, leur fournir des occasions d'interagir avec le texte et les uns avec les autres au moyen d'activités et des stratégies proposées, et des programmes approuvés principalement sur la technologie moderne et donc ce qui s'adapte à cela pour développer leur niveau de langue, en particulier le développement de l'expression orale c'est le e-book.

Le E-book est l'une des formes d'enseignement et l'e-learning, où à travers lequel convertir les livres sous la forme du papier pour les livres électroniques au format numérique sous la forme de pages coordonnées d'un certain format déterminé , et ces livres contiennent de nombreux stimuli sonores et visuels, pour introduire, par le biais de l'Internet ou tout autre support électronique , ce qui permet à l'utilisateur d'interagir et de contrôler tous les éléments du e-book (du livre électronique).

(محمود أبو الذهب وآخرون ٢٠١٣, 12).

- **Variables de la recherche :**

Variable indépendant : le e-book

La variable dépendante : quelques compétences d'expression orale en Français comme deuxième langue étrangère.

● **problématique de la recherche :**

La problématique de cette recherche actuelle réside dans la faiblesse des compétences de l'expression orale auprès des élèves du cycle préparatoire des écoles officielles de langues à Benha.

**De cette question émanent les questions suivantes :**

**De ce qui précède, on peut formuler la question principale de cette recherche :**

-Comment construire un livre électronique peut être utilisé dans le développement des compétences de l'expression orale en français, auprès des élèves de troisième année préparatoire aux écoles officielles de langues à Benha ?

**Cette question principale est subdivisée en questions secondaires comme suit :**

- Quelles sont les compétences de l'expression orale en français nécessaires aux élèves de la troisième année préparatoire aux écoles officielles de langues à Benha ?

- Quelles sont les principes qui doivent prendre en considération lorsque vous utilisez les compétences de l'expression orale en Français auprès des élèves de la troisième année préparatoire aux écoles officielles de langues à Benha ?

- Quelle est la conception du e-book en développant les compétences de l'expression orale en français auprès des élèves de la troisième année préparatoire aux écoles officielles de langues à Benha ?

- Quelle est la forme d'un livre électronique qui peut être utilisé à développer des compétences de l'expression orale en français pour les élèves de la troisième année préparatoire aux écoles officielles de langues à Benha ?

- Quel est l'effet du e-book proposé pour développer des compétences de l'expression orale en français auprès des élèves de la troisième année préparatoire aux écoles officielles de langues à Benha ?

**Objectif de la recherche :**

Cette recherche vise à :

- Développer les compétences de l'expression orale en français auprès des élèves de la troisième année préparatoire aux écoles officielles de langues à Benha.

- Conception et construction d'un livre électronique pour développer les compétences de l'expression orale en français auprès des élèves de la troisième année préparatoire aux écoles officielles de langues à Benha

- Déterminer l'étendue de l'efficacité d'utilisation des livres électroniques pour développer certaines compétences de l'expression orale en français auprès des élèves de la troisième année préparatoire, la mise à niveau des élèves à maîtriser certaines compétences de l'expression orale par rapport à la méthode traditionnelle.

### **Importance de la recherche :**

- Les enseignants et les orienteurs de la langue française au cycle préparatoire peuvent profiter de cette recherche en termes d'identification des compétences de l'expression orale en français auprès des élèves de la troisième année préparatoire aux écoles officielles de langues et comment les développer.

- Cette recherche peut révéler l'étendue aux élèves dans les écoles préparatoires officielles de langues pour recruter potentiel du e-book à développer les compétences de l'expression orale et en élaborant des programmes appropriés conçus à cet effet.

- Cette recherche peut aider les chercheurs dans l'enseignement des compétences linguistiques et en la technologie éducative et éventuellement dans d'autres domaines d'études dans la conception de livres électroniques.

- Attirer l'attention des éducateurs sur l'importance du développement des compétences de l'expression orale chez les futurs enseignants afin de préparer un enseignant capable à développer ces compétences chez ses élèves.

- Attirer l'attention de ceux qui sont responsables pour les centres d'éducation et de réadaptation des enseignants qui ont besoin de prêter attention à la tactique et les moyens modernes qui aident les élèves à apprendre, y compris les e-books.

- Cette recherche peut trouver la liste des procédures des compétences de l'expression orale nécessaires pour les élèves de la troisième année préparatoire aux écoles officielles de langues.

- Elle est le point de départ dans l'utilisation des e-books pour le développement des compétences linguistiques en général et des compétences de l'expression orale en français en particulier auprès des élèves de la troisième année préparatoire aux écoles officielles de langues.

- Cette étude présente des types de tests convenables à mesurer les compétences de l'expression orale en français tellement négligées en évaluant l'acquisition des apprenants.

#### **Limites de la recherche :**

- La recherche se limite :
- L'échantillon de cette recherche, comprend seulement des élèves de la troisième année préparatoire aux écoles officielles de langues de la ville de Benha.
- Un e-book.
- Quelques compétences de l'expression orale nécessaires en français aux élèves de la troisième année préparatoire aux écoles officielles de langues comme une deuxième langue étrangère en choisissant les premières trois unités de la méthode «"Bienvenue 3"»

#### **Les limites spatiales :**

Ecoles officielles de langues de la direction éducative de Benha au gouvernorat d'El-Qalioubiya

#### **Terminologie de la recherche :**

L'**expression** orale est la capacité de se communiquer dans des situations de communication et à exprimer ses besoins, ses opinions et ses croyances, qui supposent une relation entre un émetteur et un récepteur, chacun d'eux transmet ses pensées, ses opinions (Omar, H.2013: 28).

#### **Définition opérationnelle :**

L'expression orale est la capacité des élèves de la troisième année préparatoire aux écoles officielles de langues de la performance en utilisation des sons et des phrases de la langue pour communiquer avec les autres verbalement et à exprimer de lui-même, ses besoins, ses opinions et de ceux qui ont des informations en phrases interdépendantes, ayant l'unité et la cohérence où la santé linguistique est disponible.

#### **Le e-book:**

C'est un contenu numérique disponible sur le réseau qui se compose d'une série de pages interactives dans un super-bifurcation de la ligne, contenant des éléments multimédias, dispose également d'une interaction spéciale avec un contenu et ses outils (Nabil Jad azmi, et Mohammed Marradenny 2010,260).

### **Définition opérationnelle :**

le E-book est une des formes de l'enseignement et l'apprentissage du e-Learning ou sa conception est d'un programme présentant matériel linguistique et des activités sous la forme de graphiques, animations et des séquences vidéo depuis les pages d'un format spécifique au format version numérique d'introduire par Internet ou par tout Médiateur électronique d'autre, et où les élèves interagissent entre eux et avec l'enseignant, les élèves peuvent l'étudier à tout moment pendant la journée ou d'une manière proportionnée à leurs besoins partout, et contient de nombreux stimuli audio et vidéo associée avec les objectifs nécessaires pour contribuer au développement de l'expression et le développement de l'expression orale qu'ils ont.

### **Le cadre théorique**

#### **L'expression orale**

#### **Introduction :**

Cette recherche vise à vérifier l'efficacité de l'utilisation du e-book (livre électronique) sur le développement des compétences de l'expression orale en français comme deuxième langue étrangère auprès des élèves de la troisième année préparatoire à l'école officielle des langues (Ahmed Zewail). Pour atteindre ce but, on abordera dans ce chapitre une étude théorique sur :

- 1. L'expression orale (parler)**
- 2. Le e-book (Livre électronique)**

#### **1.1. L'expression orale**

Il est à notable que la langue française en tant que langue vivante se subdivise en deux codes : le code oral et le code écrit. Dans l'enseignement d'une langue étrangère, on accorde la priorité à l'oral parce qu'on allège de:

- 1.1.1. L'antériorité à l'oral par rapport à l'écrit, dans le processus naturel d'acquisition des langues.
- 1.1.2. La primauté de l'oral sur l'écrit dans le fonctionnement langagier.

1.1.3. L'intérêt de faire le tout oral d'abord, pour éviter les interférences de la prononciation à l'écriture.

(Galisson, R.1980,16).

## **1.2. Les composantes de l'expression orale (Parler)**

En effet, il y a plusieurs composantes propres à l'expression orale, mais on tente à renfermer ces composantes sous la forme de quatre composantes :

### **1.2.1. La composante linguistique:**

Cette composante permet au locuteur d'utiliser la connaissance des éléments lexicaux, des règles grammaticales, des règles de morphologie, de syntaxe, de grammaire sémantique et de phonologie pour aboutir à la fluidité de l'expression orale

### **1.2.2. La composante sociolinguistique:**

La notion sociolinguistique est issue de la situation de communication. Ce qui fait l'apprenant utilise ses connaissances à bon escient, selon la situation de communication dans laquelle on se trouve. Elle permet à l'apprenant d'utiliser les énoncés adéquats à une situation donnée.

### **1.2.3. La composante discursive ou énonciative:**

Cette composante représente l'intention d'un locuteur. Elle est le motif ou la cause essentielle d'effectuer une communication. Cette intention a pour but d'obtenir des renseignements, de donner un ordre, de relater des faits...etc.

### **1.2.4. La composante stratégique :**

Il s'agit des stratégies verbales et non verbales utilisées par le locuteur pour compenser un manque de maîtrise de la langue ou pour donner plus d'efficacité à son discours.

Toutes ces composantes s'influencent mutuellement. Le locuteur tente d'utiliser ces composantes différemment afin de réaliser la fluidité expressive ainsi que l'expression. La lacune parmi ces composantes empêche l'expression efficace (Tagliante, C.1994:36).

## **1.3. Processus mentaux de l'expression orale (parler)**

Garett (1975), Kempen (1979), et Levelt (1989) cité par Thi C.P. (1998) et Linda (1997) s'entendent pour dire qu'ils marquent trois Processus ou niveaux mentaux de l'expression orale qui sont les suivants :

### **1.3.1. Le niveau conceptuel ou la conceptualisation :**

La conceptualisation est l'étape où le locuteur choisit un thème à mettre en parole. Ce thème est une structure conceptuelle qui se compose des unités de pensée et des relations conceptuelles et n'a pas l'air de structures linguistiques. Dans cette étape, le locuteur récupère les connaissances antérieures et situationnelles de sa mémoire à long terme et les organise en fonction des stimuli de la tâche. Cette activité contient la macroplanification et la microplanification.

### **1.3.2. Le niveau phrastique ou la formulation:**

Dans cette étape, les phrases sont formées, le locuteur a pour but d'assigner une forme syntaxique au contenu conceptuel. La formulation exige deux sortes d'activités ou de processus : processus fonctionnel et positionnel. Le processus fonctionnel, c'est la recherche des mots ou des structures pour exprimer adéquatement les concepts visés. Ce processus fait appel à la sélection des unités lexicales abstraites et à la détermination de la structure fonctionnelle globale de la phrase en termes de groupes syntaxiques organisés autour d'un verbe. Quant au processus positionnel, c'est la mise en place de ces mots ou de ces structures dans la phrase.

### **1.3.3. Le niveau articulatoire ou l'articulation:**

Le dernier niveau de l'expression orale fait référence à l'articulation phonétique qui s'effectue de façon automatique. L'articulation ou l'exposé est une création dans laquelle l'apprenant construit le sens de son message. En effet, lorsqu'il s'exprime, l'apprenant clarifie et organise sa pensée pour transmettre des informations, partager ses expériences personnelles et culturelles ou demander des informations.

Les indices syntaxiques, sémantiques, grammaticaux, para langagiers (gestes, mimiques, etc.) et prosodiques (intonation, débit, etc.) permettront à l'apprenant de conférer, à son message oral (Linda, G. 1997: 6) (Thi.C.P.1998: 69-73).

## **1.4. Facteurs concernant l'apprenant pour améliorer l'expression orale:**

Selon les propos de Françoise, G. (2007), l'apprenant doit posséder quelques facteurs qui favorisent l'expression orale. Ces facteurs s'influencent mutuellement. Ils sont divisés en trois catégories à savoir :

### **1.4.1.Facteurs d'ordre individuel;**

Ces facteurs se borne à l'apprenant, son âge, sa curiosité ou sa timidité, ses motivations personnelles ou professionnelles, ses connaissances liées au sujet cible et ses stratégies d'apprentissage.

#### **1.4.2 Facteurs d'ordre linguistique;**

2.1. L'éventuelle proximité des sons de sa langue maternelle avec ceux de la langue cible : la langue maternelle fonctionne comme un filtre qui élimine tout ce qui ne lui est pas pertinent.

2.2. Sa connaissance d'une ou de plusieurs autres langues.

2.3. La proximité de son système graphique avec celui du français. Elle peut engendrer des graves interférences, la relation entre l'écriture (graphie) et la prononciation (phonie) pouvant perturber la production et la perception des sons.

#### **1.4.3. Facteurs d'ordre sociolinguistique.**

Le statut de sa propre langue par rapport à celui de la langue cible.

Il est à noter qu'à une même époque et dans une même région, des locuteurs différant par des caractéristiques démographiques et sociales ont différentes façons de parler. Tout facteur de discrimination dans une société peut constituer le siège de diversité diastratique. Les différentes composantes d'une identité pouvant se renforcer ou s'opposer (**Françoise, G. 2007 : 16**).

### **2. Le e-book ( livre électronique)**

Dans cette partie de la recherche, on va traiter en détail le e-book (sa définition, son importance, son histoire, ses types, son application, ..etc....

#### **Introduction :**

Le monde où l'on vit se caractérise par le changement et le développement rapides dans tous les domaines de la vie y compris le domaine pédagogique. Par conséquent, la progression des sociétés est liée au développement qui est basé sur des principes scientifiques.

La pédagogie est l'un des domaines qui a été touché par ce développement et ce changement, par conséquent les curricula et les méthodologies doivent escorter ce développement (Hicham, R.O. 2008 :2).

#### **Le e-learning**

Ce terme peut être vu à deux dimensions : la première repose sur l'utilisation des médias et la seconde s'intéresse au processus éducatif dans son intégralité (Brahimi, C. 2010:69).

Il est à noter que le e-book est l'une des formes du e- Learning, donc on va aborder cette notion d'une façon détaillée.

### 2.1.Le e- book (livre électronique)

Un E-book contraction de « electronic book » en anglais, appelé en français Livre électronique par les uns ou Livre blanc par les autres, désigne un livre, un manuel, un guides ou toutes autres publications que l'on peut consulter, distribuer ou conserver sous forme de fichiers numériques. Vous pouvez les lire sur votre ordinateur, mais aussi les emporter partout si vous les téléchargez sur votre smartphone ou votre tablette numérique si vous en avez (Grace bailhache, 2012).

### 2.2.Caractéristiques du e-book:

Ces caractéristiques qui sont à l'avant-garde des livres électroniques par rapport aux autres types de livres dans les points suivants :

- La possibilité de le transférer et de le télécharger facilement sur divers appareils.

- Accès facile à son contenu de manière aléatoire à l'aide d'un ordinateur

Il contient plusieurs supports tels que des animations, des images et des clips vidéo.

Divers effets sonores, arrière-plan de page attrayant, etc.

- Il est simple à lire à l'aide d'un ordinateur et d'autres appareils.

- Le lien à des références scientifiques tirées de citations, où la référence originale peut être ouverte.

Regardez la citation telle que l'auteur l'a écrite dans son livre.

- Facilité de le présenter aux élèves en classe à l'aide du projecteur connecté à l'ordinateur.

Facilité d'indexation dans les bibliothèques et de le placer dans un petit espace.

- La possibilité de le contacter à distance pour obtenir des informations, que ce soit sur le site de la source ou Bibliothèques d'auteur ou électroniques.

(إسماعيل، الغريب زاهر. ٢٠٠٩، ٤٧٧)

### 2.3.Formes du e-book :

Le livre électronique a de nombreuses formes, y compris le livre électronique 3D, qui est un livre interactif en trois dimensions conçu pour accueillir une grande quantité d'informations pour soutenir les processus d'apprentissage des apprenants, car il comprend des moyens interactifs qui permettent à l'apprenant de facilement rechercher des informations, les lire, les organiser, les analyser et les écrire. La caractéristique la plus importante de ce type de livres est qu'il permet à l'apprenant de gérer des livres de grande taille et de soutenir les recherches grâce à un accès intelligent via des index et des tableaux de des contenus créés à l'aide de formulaires de lecture ou d'informations dont le lecteur ou l'apprenant a besoin, et qui facilitent la lecture à propos de Utilisation du zoom automatique, en plus de la prise en charge de l'organisation par curseur, ombrage et notes de bas de page, et la possibilité de basculer automatiquement la page en touchant livre pour tourner n'importe quel nombre de pages en plus de la possibilité de tourner les pages du livre page par page et de les comparer, et de permettre le couper-coller en spécifiant une zone Une page rectangulaire interactive autour du texte qui est envoyé et enregistré dans d'autres applications telles que Microsoft Word, en plus d'utiliser des dictionnaires pour apprendre la sémantique des mots. (Card, S . K et al., 2004,303-307).

#### **2.4.Types du e-book:**

##### **Donc on trouve deux types du e-book:**

Laurin, F. (2004) et Medoukh, Z. (2009) s'entendent pour dire que l'on trouve deux types du e-book :

##### **2.4.1. Le type asynchrone**

Les technologies asynchrones sont des technologies qui diffusent les contenus d'apprentissage, de connaissances et d'habiletés de façon unidirectionnelle et généralement à un seul endroit à la fois. Il s'agit d'une méthode d'apprentissage s'adaptant aux disponibilités de l'apprenant. En bref, celui-ci a un accès à un ou des instruments qu'il utilisera à sa guise, au moment de son choix. Mais Ce mode d'apprentissage ne permet pas la discussion immédiate avec le formateur ou avec les pairs.

##### **2.4.2. Le type synchrone :**

Les technologies synchrones sont des technologies qui diffusent les contenus de manière bidirectionnelle et pour plus d'une personne à la fois.

Contrairement à la formation asynchrone, la formation synchrone permet l'interaction directe et en temps réel entre les apprenants et les formateurs (Laurin, F. 2004 :34-36) (Medoukh, Z. 2009 :42).

## **2.5. Comment concevoir un e-book :**

Selon Clarke et Hermens, A (2001), on trouve trois composantes de concevoir un e-book. Ces composantes interviennent à n'importe quel apprentissage virtuel comme suit :

2.5.1. Le contenu ;

2.5.2. La technologie ;

2.5.3. Les services.

### **2.5.1. Le contenu :**

Le contenu doit être élaboré à partir des besoins de développement des compétences des individus et des besoins d'opération de l'organisation. Idéalement, il est basé sur des objectifs individuels et organisationnels à atteindre ainsi que des standards très précis.

**Il existe quatre types de contenus qui peuvent être utilisés dans une stratégie d'apprentissage électronique :**

#### **2.5.1.1. L'éducation :**

Les concepts, les démonstrations, les séminaires en ligne, les liens Internet.

#### **2.5.1.2. La collaboration :**

La disponibilité d'un enseignant 24 heures sur 24,7 jours par semaine, les pairs avec l'enseignant, les groupes de discussions en ligne, les présentations en ligne.

#### **2.5.1.3. La pratique :**

Les simulations sur ordinateurs, les exercices interactifs, les simulations de jeux de rôles, les simulations quantitatives, les laboratoires en ligne.

#### **2.5.1.4. L'évaluation :**

En dernier lieu, on trouve l'évaluation (les pré-tests, les tests de performance, les tests de certification).

## **2.5.2. La technologie :**

La technologie est la méthode utilisée pour diffuser le contenu, c'est-à-dire l'infrastructure technologique (Internet, Intranet et les plates-formes

technologiques) ainsi que les technologies elles-mêmes permettant le tuteur en ligne, le clavardage, les forums de discussions, les séminaires sur le Web, les liens avec des bases de données, l'accès aux bibliothèques, etc. De plus, la technologie doit être utilisée de manière à favoriser autant que possible les interactions entre les apprenants et le formateur afin d'éviter leur isolement inutile et nuisible à leur apprentissage.

### 2.5.3. Les services

Les services font référence à des aspects de consultation, de support et d'élaboration de matériel et de services. En fait, dans un système intégré d'apprentissage électronique ou virtuel, les services font également référence à la planification stratégique de la formation, c'est-à-dire aux plans de développement individuels et globaux des individus en fonction des besoins individuels (Clarke et Hermens, A. et al. 2001).

### 2.6. Les avantages du e-book

Selon le propos de Loisier, L (2011), le e-book comporte beaucoup d'avantages qui le caractérisent. On peut récapituler ces avantages dans les lignes suivantes :

- Il favorise la réussite scolaire, la motivation et la satisfaction à l'égard du processus d'apprentissage.
- Il stimule l'expression et la collaboration au processus éducatif entre les participants.
- Il améliore l'accès aux ressources et à l'enseignement.
- Il réduit les coûts directs et indirects de l'éducation formelle (notamment en réduisant le taux de décrochage).
- Il offre des contextes d'apprentissage plus souples et conviviaux, en permettant d'apprendre partout et à tout moment.
- Il répond à la demande sociale en formant des professionnels compétents en technologies informationnelles modernes et prêts à faire face aux enjeux des TIC dans le contexte de l'économie mondiale ;
- Il favorise les occasions d'apprentissage pour les élèves autochtones et les personnes vivant en région éloignée.
- L'usage des TIC permet, en outre, une mise à jour en temps réel des connaissances et donc une actualisation des compétences tout au long de la vie (Loisier, L. 2011 :60).

### 2.7.1. La différence entre le livre électronique et le livre traditionnel :

Selon (المالكي، ٢٠٠٥، ٢) le e-book se diffère du livre traditionnel en plusieurs points, nous l'expliquons dans le tableau suivant:

Axes	Le livre traditionnel	Le livre électronique
Capacité	Densité relativement faible de stockage de données	Haute densité de stockage de données
Transport	Les données sont difficiles à transférer en grand nombre.	Déplacez-vous facilement sur des cylindres. Il peut être lu sans appareil intermédiaire.
feuilleter	Il peut être lu sans appareil intermédiaire.	Il a besoin d'un appareil intermédiaire pour le lire.
Dompage	Résiste dans différentes conditions, selon la qualité du papier.	Il peut être endommagé ou essuyé dans certaines circonstances.
Méthode de navigation	Il peut être lu dans un fauteuil inclinable ou sur le lit.	La lecture se fait debout
Aspects sanitaires	Ne cause aucun effet si suffisamment de lumière est disponible.	Une longue assise devant l'écran affecte le sens de la vue
Affichage	Les illustrations et schémas utilisés sont statiques dans chaque cas.	La possibilité d'utiliser des effets et des installations dans les images, les graphiques et le texte.
La variété est proposée	Des schémas et des illustrations sont utilisés pour illustrer des points liés au contenu du texte.	Il est considéré en soi comme un moyen de clarifier des points liés au contenu du texte.
Corriger des erreurs	Difficulté à corriger les erreurs, ajouter des informations ou modifier sauf après la publication d'une nouvelle édition révisée .	L'erreur peut être détectée, corrigée et fournie aux lecteurs avec de nouvelles informations à un instant.
Accessibilité	La possibilité d'accessibilité du livre papier auprès des bibliothèques et des maisons d'édition, ou la difficulté de l'obtenir.	Toujours disponible sur demande sur Internet et évite d'avoir à chercher dans les bibliothèques et les maisons d'édition.

### 2.8.1. Critères de conception du e-book

Selon (محمد، محمد الحسينى ٢٠٠٥) il y a plusieurs critères pour bien élaborer le e-book (livre électronique) à citer :

Premièrement : Normes pédagogiques pour la production de livres électroniques :

- Organisation du matériel pédagogique sous forme de petites unités consécutives.
- Formulation clairement les objectifs du livre électronique.
- Diriger l'élève vers l'atteinte des objectifs avec précision en utilisant des instructions et des instructions.
- Le contenu du livre électronique doit être adapté au niveau des apprenants.
- Intégration entre les connaissances actuelles et passées dans le livre électronique.
- Déterminer le niveau ou la norme de maîtrise que l'apprenant doit atteindre.
- Préparer des outils et des méthodes de pré-évaluation pour déterminer le point de départ à partir duquel chaque élève commence son apprentissage.
- La liberté de faire progresser l'apprenant dans ses études en fonction de ses capacités. |
- Le parcours de l'apprenant dans son apprentissage selon des étapes logiques successives.
- Fournir un nombre adéquat d'activités éducatives et d'alternatives.
- Fournir à l'étudiant du matériel d'apprentissage alternatif.
- Diversité des modes de présentation des informations.
- Insérer plusieurs stratégies d'apprentissage multiples et bifurcation des parcours pédagogiques au sein du livre électronique
- Préparer des outils d'évaluation formative tout en étudiant les unités de livre.
- Fournissez des commentaires après la réponse de l'élève.
- Fournir un plan de traitement à l'étudiant qui n'a pas étudié fait partie du livre.

- Présenter un plan d'enrichissement de l'information à l'étudiant qui a atteint les objectifs des unités de contenu de compétences.
- Préparer un guide de cours ou un guide d'étude ou un sujet pour clarifier les composants du livre et comment procéder dans le processus d'apprentissage.
- Utiliser le calendrier final du livre électronique en proposant un examen final pour vous assurer que l'étudiant atteint les objectifs généraux du livre.
- Disponibilité de moyens et d'outils de communication entre l'élève et l'enseignant.
- Mettre à disposition les moyens de communication entre chacun des élèves.

### **2.8.2Deuxièmement : Normes techniques pour le livre électronique:**

Ces critères sont représentés dans la conception du livre électronique, notamment :

#### **A- critères techniques pour le son dans le livre électronique**

\* Normes techniques pour la voix off (langue parlée).

- Prise en compte de la qualité sonore de la voix off pour qu'elle soit claire et forte.
- Variété de tonalités audio dans la voix off.
- La voix du commentaire doit être exempte de défauts de prononciation et exempte de mots et de lettres.
- Manque de rapidité dans la prononciation des mots dans une certaine mesure tout en commentant.
- Observez les périodes de silence et parlez pour le commentateur.
- La possibilité de fermer et de redémarrer la touche de voix off.
- Ne pas retarder dans une certaine mesure la prononciation des mots.

\* Paramètres techniques des effets sonores :

- Utilisez l'effet sonore environnemental.
- Si l'influenceur soufi a un commentaire, il devrait être en arrière-plan pour ce commentaire.
- Moins intense que la voix off - Smadi n'est pas préféré avec les effets sonores.

- L'effet sonore apparaît et disparaît progressivement lorsqu'il s'agit d'un papier peint.
  - L'effet apparaît après l'apparition du texte si son propriétaire est attaché.
  - Economie des effets sonores en feedback.
- Il est utilisé comme une forme de rétroaction.
- Installez des effets sonores dans les commentaires concernant la bonne réponse et la mauvaise réponse

### **2.8.3.Critères techniques de l'image dans le e-book**

Les types d'images dans le livre électronique peuvent être divisés en trois types comme suit :

#### **Paramètres techniques de l'image fixe :**

- N'utilisez pas l'image qui contient de nombreux détails.
- Utilisez des graphiques de cellules en série comme substitut à des animations ou à des séquences vidéo.

Utilisez des dessins au trait en couleur.

- Préserver l'unité de forme dans l'image.

La photographie est utilisée pour donner plus de réalisme au texte.

- L'image met en évidence les caractéristiques du sujet d'apprentissage.
- N'exagérez pas la taille de l'image.

Combinant les dessins photographiques et pédagogiques pour illustrer un nouveau concept.

- Utilisation d'images et de formes familières à l'apprenant.
- L'image est plus utilisée que le texte.

Le dessin doit être placé dans une position horizontale chaque fois que possible.

L'angle avant est utilisé lorsque le contenu de l'image est paysage.

- L'angle latéral est utilisé lorsque l'image contient des stéréoscopes.
- La forme principale de l'image est située au milieu ou en haut à gauche de l'image.
- Une image fixe contient quelques éléments qui ne dépassent pas (0) éléments.
- L'image fixe n'a pas de reflets lumineux.

L'angle auto-plat est utilisé lors de la représentation d'une compétence de performance sur la photo.

- Prise en compte de la capacité de stockage des fichiers, des images statiques

- Les images de germination sont stockées dans différentes extensions telles que gif, jpg, bmp.

- L'image statique est expressive et pertinente pour le sujet.

Évitez d'utiliser des images en niveaux de gris.

Évitez d'utiliser des filtres colorés dans l'image.

- Annoter l'image d'accompagnement sur la même page de l'image.

- Utilisation de méthodes pour distinguer l'image.

\* Paramètres techniques pour l'animation et l'animation :

Utilisé pour exprimer des choses en mouvement ou en évolution.

- De préférence avec le graphique ou l'image, une voix off du contenu.

- N'exagérez pas l'utilisation de la couleur dans l'image ou l'animation.

Adapter au maximum la taille de l'image à la réalité.

- Simulation de la réalité dans le mouvement de l'image.

- Répéter le mouvement plus d'une fois pour l'élève.

L'angle plat est utilisé lors de la prise de vue en mouvement.

Convient pour l'éclairage d'images animées.

- L'image animée accompagnée d'un son exprimant leur contenu de type Midi.

- Le gif a une police en gras

- Le commentaire écrit du gif en arabe.

\* Paramètres techniques pour les clips vidéo :

Évitez de photographier dans une perspective inconnue.

- L'utilisation de gros plans en photographie.

- Utilisez la vitesse normale pour afficher la vidéo.

Les filtres ne sont pas utilisés pendant le tournage.

- Rendre les mouvements de la caméra naturels et logiques.

- Intégrez la voix off avec la vidéo.

- Sélectionnez une fenêtre appropriée pour afficher la vidéo afin que l'image soit claire.

- Clarification du nombre de fichiers vidéo utilisés avec chaque composant.

- La possibilité d'afficher plus d'une fois pour un fichier vidéo spécifique.
- Sortie facile de la fenêtre vidéo.
- Contrôle de l'utilisateur sur la vitesse de lecture du fichier vidéo.
  - Utilisez l'angle auto-plat pour photographier les performances des compétences.
- Utilisez des plans moyens pour basculer entre les plans longs et les plans de village.
- Utilisez la technique de mouvement de verrouillage de la caméra et de l'objectif lors de l'apprentissage de l'aspect cognitif associé à la compétence.
- Utilisez la découpe et la fusion lorsque vous passez d'un dessin de point à objet à un dessin au trait.
  - Prise en compte de la précision des couleurs lors de l'affichage de la vidéo via le panneau de contrôle.

#### **2.8.4. Paramètres techniques pour la conception de pages de livres électroniques**

- Facilité d'entrée et de sortie du livre électronique.
- Quitter un chapitre ou une unité d'unités de livre vers le menu principal ou l'index d'une manière
  - Revenir à l'écran précédent ou à la page précédente pour le revoir.
- Contrôlez la transition vers le test final sans passer par toutes les unités.
- L'écran contient des aides et des utilitaires pour l'étudiant ou l'utilisateur
  - Contrôler le taux d'affichage des informations en fonction de la vitesse de l'utilisateur
  - Contrôle de l'affichage des alternatives au contenu comme souhaité par l'utilisateur.
  - Déterminer le timing d'affichage des écrans du contenu selon le désir de l'utilisateur
  - Déterminez le moment de l'affichage des questions sur l'écran des questions.
  - Atteindre l'équilibre dans la conception de l'écran.
- Concentrez-vous sur les graphiques plus que sur les textes dans la conception d'écran.
- Combinez texte et image sur une seule page. -

L'utilisation de plus d'un design pour les écrans du livre électronique tout en préservant l'être humain entre les écrans qui remplissent une fonction. - L'utilisation de plus d'un design pour les écrans du livre électronique tout en conservant la cohérence entre les écrans qui remplissent une fonction. - L'utilisation de plus d'une fenêtre sur la même page pour utiliser l'espace de page.

La taille de la police pour le texte écrit (16 lignes pour le risque de l'arabe traditionnel ou 14 lignes pour la police arabe simplifiée) ou ce qui convient aux autres polices.

- Affichage progressif du contenu du cadre pour correspondre à la perception de l'apprenant.

Utilisez un style unique pour la police de contenu dans tout le livre électronique.

Utilisez un seul style de titre dans tout le livre électronique.

Une police simple est utilisée dans l'écriture accompagnant le dessin (Naskh en arabe, police Sans empattement en anglais).

L'écriture accompagnant l'image en mouvement doit être écrite en arabe.

Les polices en gras et en gras sont utilisées dans l'écriture accompagnant l'animation.

- L'écriture a été abandonnée des phrases d'interception et des expressions de l'inconnu et du négatif.

- En utilisant des méthodes qui distinguent le texte.

- Les points de navigation et les liens sont distingués dans le texte.

- Utilisez le mouvement du texte pour attirer l'attention.

Exprimez le sens en un minimum de mots.

- Utilisation d'icônes, de symboles, pour désigner la signification.

محمد، محمد الحسيني (٢٠٠٥)، أثر استخدام الكتاب الإلكتروني على التحصيل المعرفي والأداء المهاري في صيانة الحاسب الآلي لدي طلاب قسم إعداد معلم حاسب آلي، رسالة ماجستير كلية التربية النوعية، جامعة المنصورة

## **Le cadre expérimental**

### **Introduction**

Dans ce chapitre, nous allons présenter les démarches que nous avons suivies pour préparer les instruments de la recherche et les expérimenter. Ces démarches se représentent à :

1. Elaborer le questionnaire des compétences de l'expression orale.
2. Elaborer les outils du traitement (le e-book)
3. Elaborer les outils de l'évaluation sommative (pré - post tests).
4. Suivre les étapes de l'expérimentation.

### **1- L'élaboration du questionnaire :**

Le chercheur a élaboré un questionnaire comme suit :

1.1. Un questionnaire ayant pour but de déterminer les compétences de l'expression orale.

#### **1.1. Le questionnaire des compétences de l'expression orale :**

Pour élaborer le questionnaire des compétences de l'expression orale, nous avons passé par les étapes suivantes :

1.1.1. La détermination des objectifs du questionnaire.

1.1.2. La délimitation des sources du questionnaire.

1.1.3. L'élaboration de la forme initiale du questionnaire.

1.1.4. La présentation du questionnaire au jury.

1.1.5. La modification du questionnaire selon les points de vue du jury pour arriver à la forme finale.

### **2- L'élaboration de l'outil du traitement expérimental :**

L'outil du traitement se compose d'un e-book

Pour élaborer les outils du traitement, nous avons passé par les étapes suivantes

2.1. La détermination des objectifs.

2.2. Le choix du contenu.

2.3. La préparation des activités d'apprentissage.

2.4. Le choix de la méthode d'enseignement.

2.5. L'évaluation.

2.6. La présentation de l'outil du traitement au jury.

2.7. La modification de l'outil du traitement selon les points de vue du jury (la forme finale).

#### **2.1. La détermination des objectifs :**

La détermination des objectifs est l'une des étapes les plus importantes dans l'élaboration des outils du traitement (un e-book). Ces objectifs doivent

être formulés en phrases qui décrivent les comportements qu'on vise développer chez les élèves.

Nous avons déterminé les objectifs généraux et spécifiques du e-book comme suit :

### **2.1.1. Objectif général :**

Le e-book élaboré a pour objectif de développer quelques compétences de l'expression orale chez les élèves de la troisième année préparatoire, école officielle de Ahmed Zewail.

### **2.1.2. Objectifs spécifiques :**

Après avoir déterminé l'objectif général du e-book, nous avons traduit cet objectif en un nombre d'objectifs spécifiques.

En effet, on trouve deux types d'objectifs :

2.1.2.1. Objectifs communs (phonétique, grammaire, lexique) dans tous les unités du e-book.

2.1.2.2. Objectifs concernant chaque unité dans le e-book.

### **2.2. Le choix du contenu :**

Le chercheur a élaboré un e-book qui contient trois unités d'apprentissage.

Pour choisir le contenu adéquat, nous avons pris en considération les principes suivants :

- Que ce contenu traduise les besoins langagiers des élèves. Nous avons choisi ce contenu en fonction des objectifs déjà précisés.
- Que la langue utilisée soit au niveau des élèves
- Que ce contenu soit présenté sous forme d'activités permettant aux élèves d'apprendre selon leurs rythmes et leurs capacités et de se collaborer pour atteindre l'objectif visé qui est le développement des compétences de l'expression orale.

Les sujets choisis comprennent trois unités d'apprentissage du livre scolaire intitulé (Bienvenu 3) construites à la lumière du e-book. Chaque unité contient quatre conversations.

### **2.3. La préparation des activités d'apprentissage :**

Les activités proposées doivent mettre l'accent sur le rôle positif et actif de l'élève. Elles sont concentrées sur les élèves et sur ce qu'ils doivent faire pour atteindre les objectifs de l'enseignement. Ces activités se varient selon l'étape de l'apprentissage.

Il y a des activités de préparation et des activités de progrès comme suit :

#### **2.4. Le choix de la méthode d'enseignement :**

Le chercheur s'adapte les deux modes comme suit :

- Le mode synchrone à travers d'administrer des sessions d'apprentissage dans le E-Book adéquats aux élèves de la troisième année préparatoire.
- Le mode asynchrone : Tous les élèves ont le e-book et chaque élève a la possibilité d'accéder au e-book quand il veut.

La méthode adoptée dans cette recherche dépend stratégies d'apprentissage :

- Auto-apprentissage.
- Auto- évaluation.
- Jeu de rôles.

Le chercheur a choisi cette méthode prenant en considération les points suivants:

#### **Les caractères des élèves :**

Dans cette méthode, l'élève joue le rôle de l'apprenant et de l'enseignant à la fois. Ceci peut développer chez lui, non seulement les compétences de l'expression orale mais aussi les compétences de l'enseignement.

**La nature de la matière enseignée :** cette méthode est plus convenable que toutes les autres méthodes de l'apprentissage pour développer les compétences de l'expression orale puisqu'elle exige que les élèves travaillent selon leur rythme et leur capacité.

Cette méthode favorise à l'autonomie et l'indépendance des apprenants. Elle dépend l'auto-apprentissage et auto-formation.

#### **2.5. L'évaluation :**

Noizet, G. et Caverni, J. C. montrent que l'évaluation est l'acte par lequel, à propos d'un objet, on émet un jugement en se référant à un (ou plusieurs) critère (s) quels que soient ces critères et l'objet du jugement.

(Noizet, G. et Caverni, J. C. 1987, 13-35)

Il existe deux types d'évaluation comme suit :

### 2.5.1. L'évaluation formative :

C'est l'évaluation qui intervient au terme de chaque tâche d'apprentissage.

### 2.5.2. L'évaluation sommative :

L'évaluation sommative prend donc la forme d'un bilan assez général. Elle intervient après un ensemble de tâches d'apprentissage, constituant un tout, correspondant, par exemple à l'ensemble du cours d'un semestre, etc.

### 3- L'élaboration des outils de l'évaluation sommative (pré - post tests):

Le chercheur a élaboré un test de l'expression orale comme suit :

#### 3.1. Le test de l'expression orale.

Dans les pages suivantes, nous allons décrire les étapes suivies pour élaborer ce test.

#### 3.1. Le test de l' expression orale :

Pour élaborer ce test, nous avons suivi les étapes suivantes :

3.1.1. La détermination des objectifs du test.

3.1.2. La délimitation des sources du test.

3.1.3. La formulation des items du test.

3.1.4. La présentation du test au jury.

3.1.5. La modification du test selon les points de vue du jury

(La forme finale).

3.1.6. L'étude pilote.

#### 3.1.6. L'étude pilote :

Le chercheur a choisi, au hasard, 30 élèves parmi les élèves de la troisième année préparatoire, école officielle de Ahmed Zewail. L'application du test a permis de calculer :

La fidélité du test

La validité du test

#### A- Calcul de la fidélité du test

Pour calculer la fidélité de ce test, nous avons, tout d'abord, calculé le coefficient de corrélation entre les items pairs et impairs en appliquant la formule de Spearman.

$$R = \frac{NT - (X)(Y)}{\sqrt{[NX^2 - (X)^2][NY^2 - (Y)^2]}}$$

R= Coefficient de corrélation

N= Nombre des élèves

T= Total des notes

X= Total des notes pour les items pairs

Y= Total des notes pour les items impairs

Par l'application de la formule précédente, nous avons obtenu :

Le coefficient de corrélation = ,75

Nous avons calculé la fidélité par la formule suivante :

$$F = \frac{2R}{1+R}$$

F= fidélité

R= Coefficient de corrélation

Par l'application de cette formule, nous avons obtenu :

La fidélité = ,85

#### **B- Calcul de la validité du test**

Pour calculer la validité du test, nous avons eu recours à deux manières :

- Nous avons présenté le test au jury. Les membres du jury sont des professeurs de français, des méthodologues. Ils ont apprécié le test et ont décidé qu'il est valide

- Une seconde manière consiste à calculer la validité du test à partir de sa fidélité en appliquant la formule suivante :

$$V = \sqrt{F}$$

V= Validité

F= Fidélité

La Validité= ,92

#### **4- Les étapes de l'expérimentation :**

Après avoir préparé les outils du traitement (le e-book qui comprend trois unités) et le test de l'expression orale et les avoir soumis au jury, nous avons commencé l'étude expérimentale qui se déroule comme suit :

- 4.1. Le choix de l'échantillon.
- 4.2. L'application des pré-tests.

4.3. L'enseignement des trois unités.

4.4. L'application des post-tests.

#### 4.1. Le choix de l'échantillon :

Nous avons choisi notre échantillon parmi les élèves de la troisième année préparatoire, école officielle de Ahmed Zewail.

Le nombre des élèves est 60 élèves :

#### 4.2. L'application des pré-tests:

Avant de commencer l'application de notre étude, nous avons appliqué le pré-test sur l'échantillon de la recherche (les deux groupes) le 12 octobre 2019.

L'application de ce test a duré 60 minutes pour la première partie du test (compétences linguistique) et 60 minutes pour la deuxième partie du test (compétences communicatives).

##### 4.2.1. Le test de l'expression orale :

Après avoir appliqué le test, nous avons corrigé les réponses des élèves. Le résultat du pré- test a indiqué que :

Les élèves de la troisième année préparatoire, école officielle de Ahmed Zewail sont faibles dans l'expression orale.

Il n'existe pas de différence significative entre les élèves des deux groupes (expérimental et témoin) avant l'application de l'outil du traitement (les trois unités en e-book).

**Tableau no. (5)**  
**La différence entre le groupe expérimental et le groupe témoin au pré-test de l'expression orale**

Groupe	N.	M.	E.T.	T.	S.
expérimental	30	16.23	1.52	.247	N. S.
témoin	30	16.13	1.61		

N. Nombre des élèves

M. Moyenne des notes

E. T. Ecart type

T. Valeur de T.

S. Niveau de signification

Ce tableau montre qu'il n'existe pas de différences significatives entre les moyennes des notes des élèves du groupe expérimental et celles des élèves du groupe témoin au pré test de l'expression orale.

La valeur de T. est (.247). Cette valeur n'est pas significative. Ce résultat indique que les élèves des deux groupes sont homogènes avant l'application de l'outil du traitement (les trois unités).

#### **4.3. L'enseignement par le e-book (trois unités):**

Après avoir appliqué le pré-test, nous avons commencé à enseigner par le e-book comprend trois unités par les deux modes d'apprentissage (synchrone et asynchrone) au groupe expérimental le 20 octobre 2019. Nous l'avons terminé le 6 décembre 2019. L'application a duré 6 semaines, 3 cours par semaine.

##### **4.3.1. Durée de l'étude par le e-book:**

Le chercheur a utilisé deux types de durée selon le mode d'application du e-learning comme suit :

##### **4.3.1.1. La durée limite :**

Le e-book comprend trois unités, chaque unité contient quatre conversations. L'étude de chaque unité a duré cinq séances. Chaque séance a duré 90 minutes.

Il est notable que la durée limite s'est déroulée au laboratoire de phonétique ou dans le laboratoire d'ordinateur, selon le mode synchrone, hors de ligne. Ça veut dire que les élèves et le formateur entaient en même temps dans la classe.

##### **4.3.1.2. La durée ouverte :**

Chaque élève a le droit d'accéder au e-book quand il convient. Autrement dit, l'élève traite le e-book sans contrainte de temps ou de lieu.

Le tableau suivant montre la distribution des séances de l'enseignement des unités.

**Tableau no. (6)**

#### **La distribution des heures de l'enseignement aux unités au mode synchrone hors de ligne**

Types de séances	Nombre de séances	Nombre d'heures
------------------	-------------------	-----------------

Séance de préparation	2	3
Premier unité	5	7.30
Deuxième unité	5	7.30
Troisième unité	5	7.30
Total	17 séances	25.30

#### 4.3.3. L'application du e-book :

Le e-book peut s'appliquer à travers beaucoup de modes tels que le mode synchrone et le mode asynchrone. On peut utiliser les deux modes en ligne ou hors de ligne. Le chercheur a administré ce programme d'après les modes suivants pour rendre le e-book plus efficace :

##### 4.3.3.1. Le mode synchrone en ligne :

Le formateur et les élèves sont en même temps en ligne, sur l'internet, sur le site social de **Facebook** pour bien se communiquer immédiatement.

##### 4.3.3.2. Le mode synchrone hors de ligne :

Le formateur et les élèves sont en même temps dans la classe, toutefois dans le laboratoire d'ordinateur, les élèves sont été repartis aux plusieurs groupes, chaque groupe comprend deux élèves pour s'entraîner à faire jeu de rôles d'une manière mutuelle.

##### 4.3.3.3. Le mode asynchrone :

Dans ce mode, chaque élève a le droit d'accéder au e-book quand il convient et dans n'importe quel temps et lieu. Ce qu'on appelle l'apprentissage individualisé.

#### 4.3.4. L'enseignement des unités du e-book :

Il est à noter que le formateur, c'est le chercheur, lui-même qui a joué le rôle du formateur. Il prépare ses élèves à apprendre les trois unités inclus au e-book comme suit :

##### 4.3.4.1. Les deux premières séances sont appelées, une séance de préparation.

Il existe plusieurs façons pour préparer les élèves à apprendre les unités parmi lesquelles :

4.3.4.1.1. Informer les élèves comment traiter et fonctionner le e-book.

4.3.4.1.2. Leur annoncer quel genre de texte ils vont écouter ou traiter, (par exemple : chez le médecin, au téléphone, au restaurant, à la citadelle...etc.).

4.3.4.1.3. Leur communiquer les informations de référence nécessaires.

4.3.4.1.4. Les prévenir qu'ils ne comprendront pas tout à la première écoute ; il s'agit d'abord de saisir l'idée générale du texte.

4.3.4.1.5. Engager une discussion sur le thème du texte, leur donnant ainsi l'occasion d'exprimer leurs opinions, leurs sentiments et leurs expériences.

Il est encore à noter que l'élève est libre de choisir la conversation qu'il aime traiter.

**4.3.4.2. Après la préparation des élèves, le formateur commence à traiter et travailler avec les élèves à travers les icônes interactives du E-Book.**

Les supports utilisés à l'enseignement des trois unités du contenu sont :

Une disquette sur laquelle est enregistré le e-book inclus les trois unités

Un ordinateur.

Un tableau blanc.

#### **4.4. L'application de post-test:**

Après avoir terminé l'application du contenu par le e-book, nous avons appliqué le post-test (test de l'expression orale) le 8 février 2020. Nous avons corrigé les réponses des élèves. Nous avons calculé les moyennes et les écarts types pour les utiliser à l'analyse statistique.

Dans le chapitre suivant, nous allons présenter l'analyse et l'interprétation des résultats de cette expérience.

#### **1. L'analyse statistique des résultats:**

Cette recherche comprend deux hypothèses pour vérifier l'efficacité d'un e-book sur le développement des compétences de l'expression orale chez les élèves de la troisième année préparatoire, école officielle de Ahmed Zewail.

#### **1.1. La première hypothèse:**

« Il existe des différences significatives entre les moyennes des notes des élèves du groupe expérimental au pré-post test de l'expression orale en faveur du post test ».

Pour vérifier cette hypothèse, le chercheur a calculé le T. test pour démontrer la signification statistique des différences entre les moyennes des notes des élèves du groupe expérimental au pré test et au post test de l'expression orale.

**Tableau no. (1)**

**La différence entre les moyennes des notes des élèves du groupe expérimental au pré test et au post test de l'expression orale.**

Groupe Expérimental	N.	M.	E.T.	T.	S.
Pré test	30	57.10	8.51	45.344	0.01
Post test	30	137.50	5.41		

N = Nombre d'élèves

M = Moyenne des notes

E. T = Ecart type.

T = Valeur de T.

S = Niveau de signification

Ce tableau montre qu'il existe des différences significatives entre les moyennes des notes des élèves du groupe expérimental au pré test et au post test en faveur du post test. La valeur de T. est (45.344). Cette valeur est significative au niveau 0,01.

Ce tableau montre aussi que les différences entre les moyennes des notes des élèves du groupe expérimental au pré test et au post test sont élevées pour tous les items en faveur du post test. La valeur de T. est significative au niveau 0.01.

Cela indique que le niveau des élèves est plus élevé au post test qu'au pré test dans toutes les compétences. Le e-book est donc efficace sur le développement des compétences de l'expression orale chez les élèves de la

troisième année préparatoire, école officielle de Ahmed Zewail Donc notre première hypothèse est confirmée.

### 1.2. La deuxième hypothèse :

« Il existe des différences significatives entre les moyennes des notes des élèves du groupe expérimental et celles du groupe témoin au post test de l'expression orale en faveur du groupe expérimental »

Pour vérifier cette hypothèse, le chercheur a calculé la valeur de T. pour examiner la signification statistique des différences entre les deux groupes (expérimental et témoin) au post test de l'expression orale.

**Tableau no. (2)**

**La différence entre les moyennes des notes des élèves du groupe expérimental et celles des élèves du groupe témoin au post test de l'expression orale.**

Groupe	N.	M.	E.T.	T.	S.
Expérimental	30	137.56	5.41	49.85	0.01
Témoin	30	72.83	4.60		

N = Nombre d'élèves

M = Moyenne des notes

E.T = Ecart type

T = Valeur de T.

S = Niveau de signification

Ce tableau montre qu'il existe des différences significatives entre les moyennes des notes des élèves du groupe expérimental et celles des élèves du groupe témoin au post test de l'expression orale en faveur du groupe expérimental. La valeur de T. est (49.85). Cette valeur est significative au niveau 0.01.

Ce tableau montre aussi qu'il existe des différences significatives entre les moyennes des notes des élèves du groupe expérimental et celles des élèves du groupe témoin dans toutes les compétences de l'expression orale

au post test en faveur du groupe expérimental. La valeur de T. est significative au niveau 0.01. Donc la deuxième hypothèse est confirmée.

## 2. Discussion des résultats:

D'après les résultats déjà présentés, nous pouvons conclure que le e-book est efficace à développer les compétences de l'expression orale chez l'échantillon de la recherche.

Ce résultat peut être interprété comme suit :

- 2.1. Le e-book a contribué à créer une atmosphère interactive qui favorise l'acquisition des compétences de l'expression orale dans un contexte plus naturel et plus interactif. Les élèves étaient donc plus enclins à apprendre et à fournir l'effort nécessaire.
- 2.2. Le e-book a contribué à favoriser l'auto-apprentissage et l'apprentissage autonome chez les élèves.
- 2.3. Les interactions sociales faites entre les élèves au sein des groupes leur ont donné l'occasion de discuter leurs connaissances ce qui a créé un climat favorable au développement des compétences de l'expression orale.
- 2.4. Le e-book a aidé à développer des attitudes positives envers la matière enseignée ce qui a rendu les élèves plus motivés et a maximisé leur acquisition des compétences de l'expression orale.
- 2.5. Le feedback automatisé, systématisé et direct que les élèves ont reçu, les a aidés à se corriger pendant le travail et à se communiquer efficacement.
- 2.6. La variété des exercices présentés aux élèves, dans notre e-book, leur a permis de pratiquer la langue dans ses différents aspects.

## Conclusion:

Dans ce chapitre, nous avons discuté la mise en pratique de notre étude expérimentale. Deux hypothèses ont été émises et vérifiées, les résultats ont répondu d'une manière détaillée aux questions que la recherche a proposées.

L'hypothèse concernant l'évaluation de l'efficacité de notre e-book a été validée. Notre e-book aide les élèves de la troisième année préparatoire, école officielle de Ahmed Zewal à développer et à améliorer leurs compétences de l'expression orale en langue française.

Nous pouvons donc constater que le e-book est efficace sur le développement des compétences de l'expression orale en français.

### **3. Recommandations de la recherche :**

D'après les résultats de la présente recherche, nous pouvons présenter les recommandations suivantes :

3.1. Le développement de l'expression orale a besoin d'une pratique. Les élèves doivent participer à des situations réelles, comme dans la vie quotidienne.

3.2.L'intervention éducative doit centrer sur l'élève, sur ses besoins et ses intérêts pour affirmer sa personnalité, développer sa confiance en lui-même, et devenir de plus en plus autonome dans la construction de ses savoirs.

3.3.L'élève doit être un acteur dans ses apprentissages et non seulement un spectateur pour être capable d'apprendre de façon autonome.

3.4.La nécessité d'utiliser les méthodes modernes appliquées dans le domaine de l'apprentissage des langues étrangères qui reposent sur l'emploi du support audio-visuel (cassette audio – dessin – image – carte, etc...). La variété des techniques aide les élèves à écouter, à s'exprimer, à réagir et à communiquer efficacement.

3.5.La nécessité de donner la priorité à l'orale et particulièrement à la compréhension et l'expression orales.

3.6.La nécessité de recourir aux méthodes d'enseignement qui favorisent l'interaction entre les élèves eux-mêmes et les enseignants.

3.7.La nécessité de revoir les activités présentées aux élèves parce que ces activités ne suffisent pas à développer les compétences de l'expression orale chez les élèves de la troisième année préparatoire, école officielle de Ahmed Zewai. Il faut donc les renforcer par d'autres activités automatisées et plus motivantes.

3.8.La nécessité de centrer l'enseignement sur l'apprenant en le faisant jouer un rôle actif pour apprendre.

3.9.La nécessité de développer les compétences langagières sous toutes ses formes écrites et orales de façon automatisée.

3.10.La nécessité d'élaborer des programmes basés sur le e-learning visant à développer les compétences orales et écrites chez les élèves dans tous les cycles d'apprentissage.

3.11.La nécessité d'entraîner les enseignants à orienter et à guider les élèves à utiliser les méthodes modernes comme le e-learning pour rendre l'apprentissage plus motivant.

#### **4. Suggestions de la recherche :**

A la lueur des résultats de cette étude, le chercheur formule les suggestions suivantes :

4.1. Utiliser le E-Book pour développer toutes les compétences de la langue chez les élèves de tous les cycles d'apprentissage.

4.2.Vérifier la relation entre le développement des compétences de l'expression orale et les autres compétences langagières.

4.3.Faire des comparaisons entre le e-Book et les autres approches d'enseignement et mesurer leur efficacité à développer les compétences de l'expression orale.

4.4.Elaborer des programmes visant à entraîner les enseignants de la langue française en service à l'utilisation du e-Book comme une nouvelle approche d'apprentissage.

**Références :****Références en français :**

Brahimi, C. (2010) : l'intégration du e-learning vue par les acteurs de terrain le cas de la télé-université, Thèse de doctorat, faculté des sciences de l'éducation, université Laval, Québec.

El-Adl Ahmed El-Mahdi (2001): Programme d'activités langagières proposé en vue du développement de l'expression orale chez les étudiants de la faculté de pédagogie, thèse de Ph.D., non publiée, faculté de pédagogie, université d'Ain Chams.

Fabienne, Françoise, F. Dominique, G. Catherine, G. (2005) : Enseigner le FLE (Français langue étrangère) Pratiques de classe. ISBN. 2- 7011-3997-X, Éditions Belin. Cedex. Paris.

Hicham Ramadan (2008) : Efficacité de l'utilisation de l'approche globale de la langue sur le développement des compétences de la lecture et de l'expression écrite en français chez les étudiants de la première année secondaire azharienne. Thèse de magistère, non publiée, faculté de pédagogie, université d'Al-Azhar.

Knoerr, H. (1992): Enseigner l'intonation. L.F.D.L.M., N.253, Novembre /décembre.

Lachéret, A. et Beaugendre, F. (1999): la prosodie du français, 1ère édition, Paris : CNRS éditions,

Laurin, F. (2004) : L'apprentissage virtuel et la formation en gestion, Thèse de magistère, université du Québec

Legendre, R. (1993): Dictionnaire actuel de l'éducation, 2e Édition, Paris :ESKA.

Linda, G. (1997): <u>Education et formation</u> . Bibliothèque nationale du Canada, ISBN : 0-7711-2109-1
Loisier, J. (2011) : les nouveaux outils d'apprentissage encouragent-ils réellement la performance et la réussite des étudiants en FAD ? Thèse de doctorat, REFAD (Réseau d'enseignement francophone à distance), Canada.
Medoukh, Z. (2009) : Internet et l'enseignement du français en Palestine. Défi ou nécessité ? le cas de l'université Al-Aqsa de Gaza. Thèse de Ph.D. Université Paris VIII, Saint-Denis
Tagilante, Ch. (1994) : <u>La classe de langue</u> . CLE international, Paris .
Thi, C.P. (1998) : Influence de la carte de concepts et du résumé sur la compréhension et la production orales propres à l'interprétation consécutive chez les étudiants interprètes vietnamiens. Thèse de doctorat, faculté des sciences de l'éducation, université de Montréal, Canada
Omar, H (2013): Efficacité d'un programme proposé en utilisant le e-Learning sur le développement des compétences de la communication orale en français chez les étudiants de la section de français facultés de pédagogie. Thèse de Doctorat , non publiée, faculté de pédagogie, université d'Al-Azhar.
Plaquette, A. (2000) : L'expression orale, Ellipses édition marketing.
Sophie, M. (1991) : Situations des écrits ,Hachette, Paris.
<b><u>Références en anglais</u></b>
Card, S. K., Hong, L., Mackinlay, J. D., & Chi, E. H. (2004, May). 3Book: a 3D electronic smart book. In Proceedings of the working conference on advanced visual interfaces.
Clarke, Thomas and Antoine Hermens, (2001): Corporate developments and strategic alliances in e-learning, <u>Education and Training</u> , vol. 43, no. 4,

**- Références en arabe**

- المالكي، مجبل لازم (2005)، المكتبات الرقمية وتقنية الوسائط المتعددة، عمان (الأردن)، الوراق للنشر والتوزيع.

أبو الذهب، محمود وعبد العليم، السيد شعبان. (٢٠١٣) " فاعلية اختلاف بعض أنماط تصميم الكتاب الإلكتروني التفاعلي في تنمية مهارات تصميم وإنتاج المقررات الإلكترونية لدى معلمي الحاسب الآلي" كلية التربية، جامعة الأزهر. مجلة رابطة التربويين العرب، العدد (٤٠)، جزء (٢)، (١٥١-١٧٢).

- محمد، محمد الحسيني (٢٠٠٥)، أثر استخدام الكتاب الإلكتروني على التحصيل المعرفي والأداء المهاري في صيانة الحاسب الآلي لدى طلاب قسم إعداد معلم حاسب آلي، رسالة ماجستير كلية التربية النوعية ، جامعة المنصورة

محمد أحمد الحسيني (٢٠٠٥). استخدام الكتاب الإلكتروني في التعليم الجامعي وقياس فاعليته في اكتساب مهارة صيانة الحاسب الآلي، رسالة ماجستير غير منشورة، كلية التربية النوعية، جامعة عين شمس.

نبيل جاد عزمي، محمد مختار المرادني (٢٠١٠). أثر التفاعل بين أنماط مختلفة من دعائم التعلم البنائية داخل الكتاب الإلكتروني في التحصيل وكفاءة التعلم لدى طلاب الدراسات العليا بكليات التربية. دراسات تربوية واجتماعية - مصر ، مج ١٦ ، ع ٣.